



La finalidad de la agricultura biodinámica es restaurar, mantener y aumentar la vitalidad y la fertilidad de la Tierra, y al hacerlo así, producir alimentos del valor nutritivo más elevado, para suscitar una intuición cada vez más refinada en quienes de ellos se alimentan. La agricultura biodinámica une científicamente el Cielo y la Tierra, y colabora con todos sus seres.

Este símbolo garantiza que los alimentos que lo llevan se han cultivado y elaborado según las normas del método biodinámico. Demeter es una marca registrada internacionalmente. No comercia pero ayuda interrelacionando al agricultor con el consumidor y el distribuidor, y permite que se establezcan relaciones solidarias entre todos.



Asociación de Agricultura Biodinámica de España

Sede social: Río Pradillo. Camorritos, Cercedilla (M). Secretaría y correo: Can Ricastell. 08399 Tordera (Barcelona)

El Instituto Biodinámico de Desenvolvimento Rural

Este instituto brasileño publicó en 1992 un cuadernillo ("Edição especial") del cual extraemos estos datos:

- N° de granjas biodinámicas en todo el mundo: **2.250. Superficie total: 31.000 ha.**
- Fincas biológicas certificadas en Brasil por el Instituto: 62; superficie total: 1.867,5 ha; producciones: azúcar integral, hierba mate, hortalizas, café, plátano seco, cacao, pimienta negra, clavo, canela, guaraná, aceite de coco, castaña de cajú.
- Fincas biodinámicas certificadas (**Demeter**) en Brasil por el Instituto: 2; superficie total: 56,5 ha; producción: hortalizas.

El Instituto cuenta con 400 afiliados. Colabora con la **Associação de Agricultura Orgânica de São Paulo**. Cultiva y selecciona 65 especies y variedades, tradicionales y desconocidas en la región. ha creado un "cotel" de 12 especies de diferentes familias como abono verde. Experimenta con diversas especies nativas y exóticas de árboles y cultivos y pratenses en la llamada agrosilvicultura. Tiene un vivero de 32 especies de árboles nativos de la región de Botucatu, para reforestación. Prueba la **adaptación de los preparados** biodinámicos, los produce y distribuye.

Colabora con la **Associação Elo** en seminarios de introducción de 3 o 4 días algunas veces al año, y en el curso fundamental de 7 semanas de estudios teóricos distribuidas a lo largo del año, en el cual [cuando se preparó el folleto] se han formado 80 alumnos en 4 años de existencia, destinados sobre todo a profesionales de la agricultura, nacionales y extranjeros, para profundizar en la agricultura biológica y biodinámica (ver la *Hoja informativa* anterior).

Edita un **boletín trimestral** que siempre tiene un artículo sobre certificación, aspectos prácticos de los proyectos certificados, bolsa de informaciones productor/consumidor y temas de salud, calidad de los alimentos, etc. También edita artículos, ensayos e informes de investigación.

El Instituto no realiza asesoramiento pero recomienda a 12 asesores registrados, miembros del Conselho Técnico do Departamento de Marcas, profesionales con formación biodinámica, distribuidos por todo el territorio brasileño y diariamente involucrados en actividades prácticas.

La gestión de la marca **Demeter** y la marca "**Orgânico Instituto Biodinâmico**", convierte al Instituto en la mayor organización certificadora del Hemisferio Sur. El contrato para el uso de las marcas es anual y exige la opinión favorable del inspector y del Consejo Técnico del Departamento de Marcas. La certificación supone la preocupación del Instituto por hacer viables los proyectos de mejora de las condiciones técnicas de la producción, mediante asesores especializados y los contactos con ONG, empresas y órganos gubernamentales. Se considera a la exportación como una ayuda para el consumo interior.

Para la obtención de la certificación **Orgânico**, la cosecha del primer año ya puede certificarse. Para la obtención de la certificación **Demeter** hace falta como mínimo dos años de cultivo biodinámico. hay más restricciones a la compra de forraje y abonos animales, y es obligado el uso de los preparados.

Algunos proyectos certificados

Estância Demétria. Comenzó en 1973. Tiene 160 ha: 30 de regadío para hortalizas y plantas medicinales, 50 ha de cultivos anuales y pastos, 45 vacas lecheras. Abastece a 300 familias del área urbana de São Paulo, y abastece en exclusiva de hierbas medicinales a Weleda de Brasil. Trabajan en ella 75 personas, a las que proporciona una escuela, un centro comunitario y asistencia médica. Certificado Demeter.

Chácara Verde-Vida. 7 ha. 25 hortalizas diferentes y productos lácteos que llegan semanalmente a 200 familias y al restaurante naturista Green Life en el estado de Paraná. Certificado Demeter.

Grupo Curupira. 22 pequeños agricultores que producen artesanalmente azúcar integral que se exporta a Alemania, Holanda y el mercado interno. Policultivo junto a leguminosas, cereales y abonos verdes. Ya no se quema nada. Producción por encima de la media.

Fazenda Retiro. Al sureste de Minas Gerais. 70 vacas lecheras reciclan el forraje cultivado en la finca junto a lombricultura para abonar 70.000 cafetos.

Cacaudinâmica. Empresa exportadora de productos biológicos y biodinámicos, del cacao de 19 productores biológicos de Ilhéus-Bahia en forma de mantequilla, licor y polvo, y especias como pimienta negra,

clavo, canela y guaraná, también para el mercado interior.

Ervateira Cordeiro. Propiedad familiar asentada desde más de hace 100 años para la recogida de la hierba mate en un bosque tropical de araucarias, garantizando su supervivencia.

El cuadernillo presenta también la **Associação Beneficente Tobias**, fundada en 1968 para hacer viable la **Clínica Tobias**, que reúne grupos que tratan de llevar el impulso antroposófico en la agricultura, la medicina y la pedagogía. Se consideran áreas de su actuación la Estância Demetra y el Instituto Biodinámico de Desenvolvimento Rural; y también la Clínica Tobias, con 45 camas y un centro de formación de médicos; el **Centro Paulus**, de estudios goetheanísticos y lugar de encuentros y sede de un grupo de terapia artística; **Artemisia**, centro de terapia basada en el estudio biográfico de personas e instituciones; y el **Grupo de Pesquisa Farmacêutica**. Apoya también a escuelas, gru-

pos artísticos, trabajos y terapias sociales, y proyectos de impacto social más directo.

Agrodata, una empresa convencional, con la participación del Instituto e imágenes de Chácara Verde Vida ha creado unos videos didácticos titulados "Hortaliças sem agrotóxicos" I (70 minutos) y II (70 min.); y de productores de hortalizas, café y caña de azúcar, y asesores recomendados por el Instituto en "Princípios da agricultura biodinâmica" (30 min.). Cuestan respectivamente 80, 80 y 70 \$ US (- 5% si se solicitan al Instituto). Esperamos tener una copia en la Asociación.

La **afiliación al Instituto** cuesta 30 \$ US al año a estudiantes, 35 a profesionales y 50 a empresas. Con ello se recibe el **boletín** del Instituto, se obtiene el 25 % de descuento en publicaciones y preparados. El dinero de la afiliación se dedica a mejorar las publicaciones y el servicio al público. Enviar un cheque a nombre de la Associação Beneficente Tobias. Caixa Postal 321. 18600 Botucatu. SP Brasil.

Informe de gestión de la Asociación de Agricultura Biodinámica de España 1993-1994

De nuevo nos encontramos en el momento de hacer el balance de la andadura de la Asociación durante otro año. Calificaría este mi segundo año como presidente, como un año vivido entre la impotencia y la esperanza. Impotencia o impaciencia, porque en mi ideal de Asociación, podríamos desempeñar un papel enorme -en comparación con lo que hace en la actualidad- en la necesaria toma de conciencia por parte del conjunto de la sociedad, de los problemas relacionados con la agricultura -salud, gestión racional de recursos, contaminación ambiental, justicia social, etc.-, por la experiencia y conocimientos que tiene el movimiento al que estamos ligados, que cumple este año precisamente su 70 aniversario (desde el Curso sobre agricultura dado por Steiner en 1924). Sin embargo, nuestros logros como colectivo de trabajo en tierras españolas son poco más que un grano de arena.

La esperanza, porque a pesar de andar despacio y en silencio, sigue habiendo un puñado de agricultores que practican el método biodinámico de forma ejemplar, y que sobreviven en el ambiente social y económico hostil en el que estamos llamados a desarrollar nuestra alternativa en la creación de un futuro para el ser humano y la Tierra. Así, como veréis en este informe -breve porque, como siempre, hay que hacerlo en los huecos que deja el trabajo, y el trabajo cada vez deja menos huecos- además de nuestro puñado de agricultores profesionales, aún nos quedan algunas fuerzas para participar en algunas iniciativas que nos permiten ampliar nuestro contacto, nuestra relación con el conjunto de la sociedad.

Información

Por segundo año consecutivo mantenemos nuestra Hoja Informativa en marcha. Han aparecido los núme-

Seminario

"La práctica de la agricultura biodinámica y el uso de los preparados" por Christisan von Wistinghausen

El 25 y 26 de noviembre, en Río Pradillo, en alemán y con traducción simultánea a cargo de José Antonio Jiménez.

Programa

Viernes 25

18-20 h: Recepción de participantes
20-21 h: Cena
21-22.30: Introducción al seminario

Sábado 26

8.30-9.15: Desayuno
9.15-13: Seminario
13.30-15: Comida
15-19.30: Seminario
20-21: Cena
21.00-22.30: Cierre del seminario.

Las plazas para dormir en la finca son limitadas. Haced vuestras reservas lo antes posible llamando al teléfono 91 847 89 11 en horas de oficina o al 91 856 62 27 por la noche antes de las 11.30 (preguntad por Ricardo Colmenares). Os aconsejamos que os traigáis sacos de dormir. El precio del curso es de 10.000 ptas. Que el precio no sea un impedimento para venir, pero pensad que tenemos que pagar el viaje del conferenciante, darle algún dinero de bolsillo, pagar algo al traductor, cocinero/a, comidas, alquiler del local... y por el informe económico podéis ver que no estamos holgados de dinero.

ros 8, 9, 10, 11 y 12. Ha cambiado la cabecera, y sigue aportando información sobre el movimiento de agricultura biodinámica mundial, pero es muy poco lo que se hace en España, y es que la inercia de que los animadores de la Asociación somos los de la Junta, se traduce en que apenas nadie de dentro de la Asociación se comunica con nosotros. Sí, somos un punto de referencia indiscutible para el mundo de afuera, y esto nos da fuerza, pero nuestra falta de comunicación interior nos desconcierta.

Ha aparecido finalmente el número 0 de Savia, la revista de la nueva Federación de Asociaciones de Agricultura Ecológica, que se os ha enviado a todos los miembros.

Trabajo regional

Este año no hemos sido capaces de hacer ninguna reunión los del grupo del "Centro", a pesar de que el grupo de Madrigal de la Vera sigue funcionando a toda máquina y ya hay otra finca biodinámica más en los alrededores. Cinco fincas en total: Ricardo y Alicia, Julia, Julio y Amparo, Mercedes y la última de José María y Patricia, miembros de la Asociación desde el año pasado, llamada "La Mesa", de casi 3 ha de regadío, y que quieren dedicar a horticultura.

En Canarias, este año se está asentando el renacimiento del trabajo asociativo iniciado el año pasado entre los biodinámicos, gracias al trabajo de Eduardo Sánchez (Demeter), Ricardo Pineda (nuevo vocal de la Junta), Klaus Merckens y Carlos Frey, como activadores de esta nueva andadura. En Canarias hay una cuenta a nombre de la Asociación, para su autogestión, nuevos miembros y varios proyectos ya en marcha.

Cursos

Como continuación del curso de Batea del año pasado en la Terra Alta de Tarragona, este año se está impartiendo otro en el municipio de al lado, Vilalba dels Arcs, para una treintena de agricultores de esta zona. La buena andadura de este nuevo curso permitirá la continuación de nuevas actuaciones de desarrollo en la zona en el caso de aprobarse un nuevo programa Leader europeo para esta zona.

Los días 8 y 9 de abril se celebró el seminario de paisajismo biodinámico en el Jardín Botánico de Madrid, impartido por Jochen Bockemühl, Director de la Sección de Ciencias de la Universidad Libre del Goetheanum, Dornach (Suiza). El seminario incluyó parte de una exposición sobre el tema, publicada en forma de libro, en alemán e inglés, y que pudo visitarse durante una semana en las instalaciones del Jardín.

En el Primer Congreso de la Sociedad Española de Agricultura Ecológica, celebrado en Toledo los días 28-30 de Septiembre, se expusieron tres trabajos sobre agricultura biodinámica. Uno sobre el efecto de los preparados biodinámicos en la producción y calidad de trigo y patatas, que se está realizando en el Wye College de la Universidad de Londres, por Geraldo, agrónomo brasileño del movimiento biodinámico. Otro sobre el efecto de la fertilización biodinámica en la producción y calidad del forraje de avena-veza cultivado en Río Pradillo, presentado por Jesús y Asunción, miembros de la Asociación. El tercero sobre el efecto de los

preparados biodinámicos en los pastos permanentes de la Sierra de Madrid, presentado por el que escribe. Todos ellos demostraban el efecto positivo o significativo que el tratamiento biodinámico tenía sobre las plantas en las que se aplicaba. No hubo ninguna pregunta sobre el método biodinámico. Parece que todavía hay mucho por andar para que se nos entienda lo que estamos haciendo y proponiendo. En el ambiente de la agricultura ecológica se nos deja hablar porque somos gente simpática... pero rara.

Relaciones en España

Finalmente se ha constituido una Federación de Asociaciones de Agricultura Ecológica, en la que nuestra Asociación se ha comprometido como una más. El objetivo general es trabajar juntos para la promoción de la agricultura ecológica en España. La Asamblea constituyente fue el 2 de julio en Cuenca. Se integraron en este momento en la Federación once asociaciones, incluida la nuestra, y otras dos se disculparon por no estar (ver nota informativa en la Hoja nº 11, pág. 7). A finales de septiembre, en Toledo se produjo la siguiente reunión para empezar a poner en marcha la Federación. La presidencia la tiene un impulsor de la Asociación Alavesa de Agricultura Ecológica, la Secretaría de la Coordinadora de Agricultura Ecológica de Galicia. La revista Savia es lo primero que se ha puesto en marcha, publicándose el número 0 gracias a miembros de Bio Lur Navarra.

Relaciones internacionales

En el Congreso Internacional Biodinámico que se celebra en febrero en el Goetheanum todos los años, Eduardo Sánchez estuvo presente y nos representó en la reunión previa del Círculo de Representantes mundiales del movimiento biodinámico. En la Hoja Informativa 9, pág. 4-5 y 13-14 están sus comunicaciones de lo que pudo traernos de allí.

Respecto a la Federación Demeter, se ha avanzado en la confianza que la oficina central en Alemania tiene sobre las posibilidades de traspasar la responsabilidad total de la gestión de la marca a la Asociación. Llegado este punto todavía tenemos muchas cosas que aclarar antes de asumir esta responsabilidad.

Hemos insistido con pocos resultados en la necesidad de comunicación entre los miembros de IFOAM (Federación Internacional de Movimientos de Agricultura Ecológica) españoles. Nuestro representante español en el grupo para tratar con la Comunidad Europea es miembro del CRAE, pero no pasa ninguna comunicación de su labor (casualmente es del ámbito de Vida Sana), ante la atonía general del resto.

Informe económico del 30 de septiembre de 1993 al 30 de septiembre de 1994

Como véis en la tabla de la página siguiente, se ha movido más dinero pero también hemos gastado más. Esto puede ser bueno, pues si el dinero es la sangre del organismo social, significa que estamos más vivos.

Cuota de asesoramiento

Este año no hemos hablado mucho en la Junta sobre este asunto, que quería ser una prueba de las posibilidades de avanzar en el desarrollo de las actividades de asesoramiento desde y para la Asociación. Pensamos en que esa cuota de 8.500 ptas que los agricultores de la Asociación estarían dispuestos a pagar para potenciar el asesoramiento, podrían destinarse a pagar un viaje anual de una especie de asesor "de cabecera" (como en medicina), que podría ayudar en cuestiones generales, dejando las específicas para los especialistas, que él proporcionaría a los necesitados. Así se iría creando la persona del asesor de campo de la Asociación, que en principio aprendería más que enseñaría, pero él tendría el pulso de lo que hay y se necesita en la agricultura biodinámica en España. ¿Quién podría ser esta persona? No hemos encontrado respuesta todavía. Por un lado, en parte esta labor la hace Eduardo Sánchez para los que tienen contrato Demeter, y por otro lado, sólo dos agricultores han pagado la cuota de 15.000 ptas (6.000 socio de número + 8.500 asesoramiento). ¿No hay necesidad? ¿no hay dinero? Lo hablaremos en la Asamblea.

Los preparados biodinámicos

Este año Juan Senovilla asumió la labor de atender las peticiones de dosis de preparados de los miembros de la Asociación. Juan no tiene teléfono en su casa... Nadie ofreció preparados a la Asociación. Sólo se recogieron dosis de 500 de Ricardo Betancor y de 501 de Eduardo Sánchez. Hubo muchas peticiones -esto es bueno- pero varios de los profesionales más experimentados de la Asociación pidieron preparados en grandes cantidades. En mi humilde opinión, esto no es sano. Las dosis solicitables con los impresos de la Hoja Informa-

tiva, deberían ser para los que empiezan o trabajan pequeñas superficies a tiempo parcial. Los preparados biodinámicos se deberían realizar en las fincas. Hay problemas para conseguir vejigas de ciervo, flores de valeriana, etc, pero entre todos y especialmente desde la Junta podríamos coordinar y ayudar a cubrir estos huecos, pero hacéos los preparados... ¡ya sois mayorcitos! Lo que se ha hecho ha sido pedirlos al Instituto Biodinámico de Darmstadt, y en consecuencia salen caros.

Cambios en la Junta

El primero de marzo de este año Julián Ponce nos comunica su baja de la Junta y de la Asociación por incompatibilidad profesional, y no pudo ayudar en la contabilidad. Así es que hemos trabajado: Ricardo Colmenares, presidente, Julio Arroyo, vicepresidente, Alvaro Altés, secretario, Carmen de Mesa, tesorera; Juan Senovilla y Ricardo Pineda, vocales. Si alguien siente que debe comprometerse algo más en el desarrollo de la Asociación, le esperamos.

Altas y bajas de socios

En la Asamblea del año pasado eramos 92 socios, ahora somos 78. Ha habido 19 bajas y 5 altas.

Las bajas han sido: Nerea Azkoaga, Antonio Baeza, Vicente Benavent Avelino Coma, Maria Luisa Costa, Mark Cropper, Catalina Esch, Carmen Fullana, Encarna García, Günther Harrer, Eduardo Ibáñez, Jose Luis Linares, Florencio Montero, Cipriano Ortiz, Angel Puertas, Sergio Roger, Salvador Rueda, Félix Sáez y Daniel Toledo.

Las altas han sido: Laura de Cesare, Katia Leone, Angelines Gutiérrez, Vicente Machí y Carlos Nogueroles, todos ellos de Tenerife. Δ

| DEBE | | HABER | |
|--------------------------|------------------|--------------------------|------------------|
| Banco | 5.168 | Banco | 219 |
| Secretaría (Tel.+correo) | 160.560 | Cuotas | 312.000 |
| Junta-viajes | 48.000 | | |
| -Dornach | 100.000 | | |
| Cursos-Asamblea 93 | 120.000 | Cursos-Asamblea 93 | 51.600 |
| -Batea | 661.964 | -Batea | 619.920 |
| -Vilalba | 394.352 | -Vilalba | 548.900 |
| -Bockemühl | 357.012 | -Bockemühl | 273.000 |
| Preparados biodinámicos | 38.430 | Preparados biodinámicos | 6.831 |
| Cuota IFOAM | 27.132 | Donativos | 15.500 |
| Asesoramiento | 30.000 | Asesoramiento | 45.500 |
| Hoja Informativa | 202.885 | Hoja Informativa | 16.000 |
| Revista Savia | 40.000 | Saldo ejercicio anterior | 339.695 |
| Libros Bockemühl | 77.644 | | |
| Total gastos | 2.263.147 | | |
| Saldo acreedor | 32.668 | | |
| TOTAL | 2.295.815 | | 2.295.815 |

Meteorología

En **noviembre** son cinco los planetas que se mueven frente a un reducido espacio cósmico, por lo que tenemos más conjunciones y por lo tanto más posibilidad de lluvias (Carta 1).

Plutón ya se coloca definitivamente y por varios años ante Escorpio, el día 20 también lo hace el Sol y el 26 Júpiter, lo que esperamos nos proporcione abundantes lluvias, que acaben con la sequía hasta en el sur de España, haciendo recuperar el caudal de los ríos y subiendo el nivel de los pantanos.

Venus y Mercurio en la primera mitad del mes, nos siguen transmitiendo las fuerzas otoñales de Virgo. Marte hasta el día 9 también favorece las lluvias desde la constelación de Cáncer, luego ante Leo veremos si consigue caldear algo el otoño.

Saturno también tratará de traer algo de luz al otoño desde Acuario, lo que puede conseguir con ayuda de la Luna creciente y de los planetas que pasan ante la constelación de Libra.

Los quintiles (72°) de los días 1, 2, 3, 5, 11, 16, 17 y 18 aumentan para esos días y los más próximos el riesgo de accidentes, conflictos y catástrofes varias, por lo que sería recomendable en esos días mantener lo más posible una actitud despierta y positiva (Carta 2).

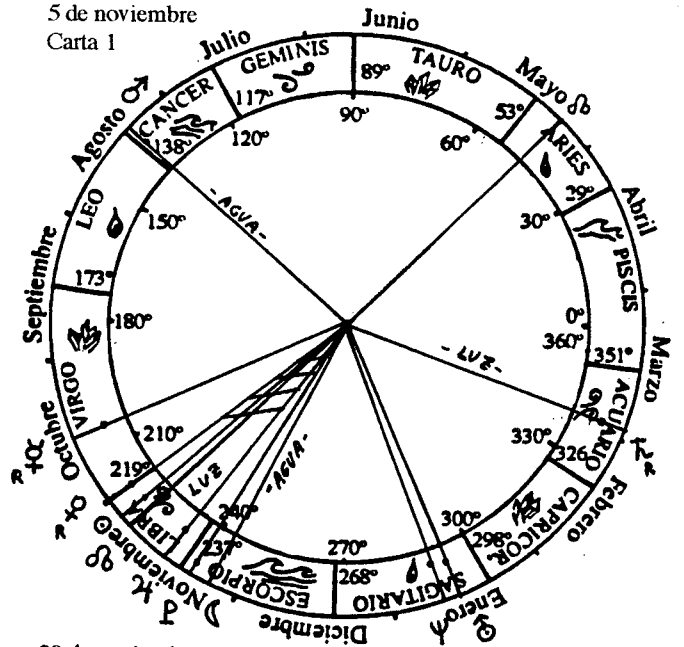
Diciembre empieza con Júpiter, Plutón, el Sol y Mercurio ante la constelación de Escorpio y Venus en Virgo, por lo que sigue habiendo muchas posibilidades de lluvias (Carta 3).

El día 13 Venus se coloca ante Libra, y Mercurio, el 21 en Sagitario, lo que puede hacer que tengamos algo más de luz y calor para las Navidades. También Marte en Leo está cerca de la oposición con Saturno en Acuario, pero como estamos en los días más cortos del año, con muy pocas horas de Sol en el Hemisferio Norte, es probable que no podamos contar con muchos días cálidos.

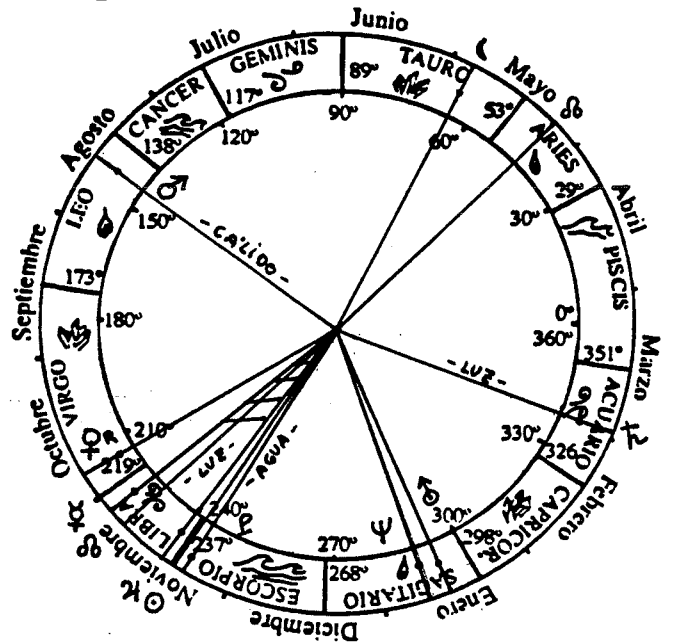
En los meses próximos esperamos contar con abundantes fuerzas invernales manifestadas a través del frío y la lluvia, y muy importantes para el buen desarrollo del próximo ciclo vegetativo de las futuras cosechas. (Carta 4).

Pablo San Miguel Heras

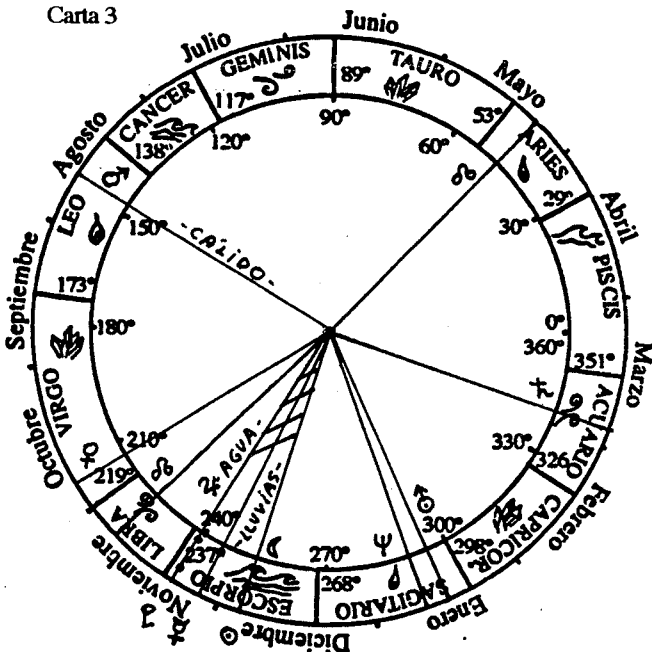
5 de noviembre
Carta 1



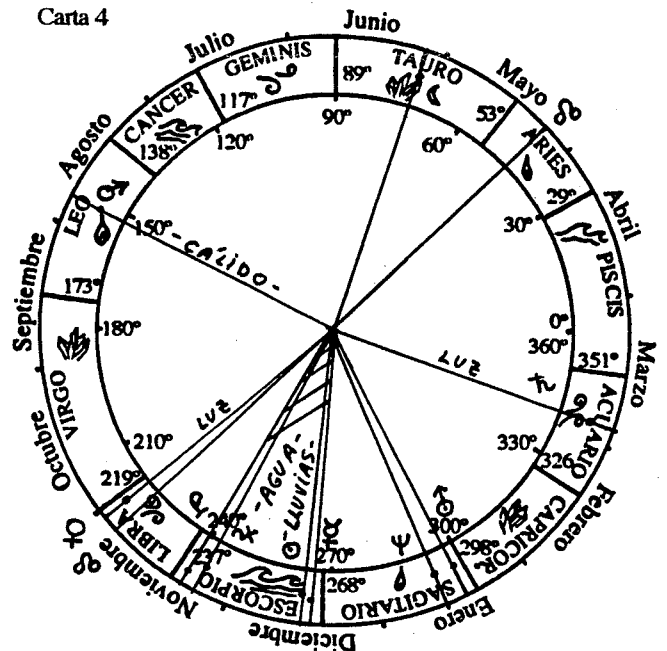
20 de noviembre
Carta 2



3 de diciembre
Carta 3



17 de diciembre
Carta 4



Escuela de Agricultura Ecológica Sierra de Segura

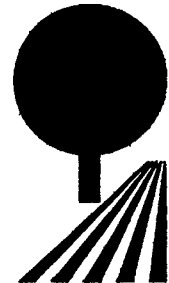
En **Puente de Génave**, población de Jaén de unos 2.000 habitantes situada en el ángulo entre Albacete y Ciudad Real, próxima al embalse de Guadalmena, con las ayudas del Fondo Social Europeo, la Consejería de Agricultura de la Junta de Andalucía y el Ayuntamiento comenzó las clases en febrero de 1994 con un ingeniero agrónomo, un biólogo, un veterinario, tres ingenieros técnicos agrícolas y un administrativo. Entre sus objetivos generales formativos de los jóvenes está el de "Contribuir a la difusión de técnicas de conservación y manejo de base de recursos naturales mediante la agricultura ecológica", y los objetivos específicos son:

- Fomentar el espíritu crítico de los alumnos hacia las formas de agricultura convencional generando soluciones específicas a problemas concretos de su comarca.
- Concienciar de las limitaciones de su entorno y a su vez, de las amplias expectativas que origina la situación de la comarca en el Parque Natural de las Sierras de Cazorla, Segura y Las Viñas.
- Formar a los alumnos en las bases teóricas y prácticas de la agricultura ecológica (AE) y la agroecología, transmitiéndoles la visión integradora de la finca agrícola y su medio natural.
- Regenerar y dignificar el trabajo del campesino, actualizando su papel en la sociedad y revitalizando las funciones tradicionales de conservador y gestor de los recursos naturales.
- Recuperación, contrastación y actualización del conocimiento campesino en cuanto a su lógica y técnicas específicas.
- Formación en técnicas de gestión y comercialización que permitan al agricultor internalizar al máximo el valor añadido generable en los procesos de producción hasta comercialización.
- Creación de una red de agricultores colaboradores que, desde la AE propongan soluciones, las evalúen perfeccionen e introduzcan en el manejo de la tierra y el ganado.
- Generación de información a nivel de sitio, a través del ensayo y la experimentación en parcelas propias o de agricultores colaboradores.
- Establecer relaciones de colaboración con universidades, centros de investigación, asociaciones profesionales, organizaciones de consumidores y todas aquellas instituciones interesadas en la AE, su desarrollo y expansión.
- Creación de una base documental en agroecología, agricultura y ganadería ecológicas y ambiente que sea útil referencia a investigadores, agricultores y profesionales del sector.

Se imparte olivicultura, horticultura, cultivos extensivos, ganadería (rumiantes y aves), apicultura y bases teóricas de la AE, no en los negativos "módulos". Cuenta con tres aulas, sala de profesores, biblioteca, salón de actos y anexos, y varias parcelas para las diferentes áreas para prácticas de AE y en el manejo integral de una finca agropecuaria con 1.113 olivos, 4,5 ha de huerta, 13 ha de labor, 20 ovejas segureñas, 13 cabra granadina, 200 gallinas y 14 colmenas.

La escuela aspira a dinamizar a los pequeños agricultores de la comarca revalorizando sus productos comercializables con dificultad en zonas sensibles (está junto al Parque Natural), y a ser un punto de encuentro de técnicos, investigadores, agricultores y otros profesionales para profundizar en las bases teóricas y prácticas de la AE.

Escuela de Agricultura Ecológica Sierra de Segura. Avda. de Andalucía 144, 23350 Puente de Génave (Jaén). Tel. y fax 953 43 60 66.



Normas de la CEE sobre abonos y animales

El Diario Oficial de las Comunidades Europeas nº L 225, páginas 84 a 86, del 1 de octubre de 1994, publicó la modificación al Anexo II del Reglamento de la CEE con la lista de **abonos permitidos**. Sorprende que aparezca la turba, cuando en el borrador para la **ecoetiqueta europea** no puedan optar a ésta los productos que la contengan y sean para aficionados a la horticultura, al no tratarse de un material reciclado.

Por otro lado Alberto García ha enviado a la Comisión Técnica de la SEAE y a nosotros una carta preguntando la opinión sobre que los estiércoles permitidos sólo procedan de ganadería extensiva (dice A.G.: "...lo que haría inviable la agricultura ecológica en muchos casos por falta de estiércol de esta procedencia o la encarecería notablemente.") aunque sí se permiten si proceden de lumbicultura. A.G. incluye el Documento de Trabajo VI/6121/94-FR (en francés) con la

interpretación del Anexo II, definiendo la ganadería extensiva según la norma CEE 3669/93: como máximo 2 unidades de ganado mayor (UGM) por hectárea para 1996 (3 para 1994 y 2,5 para 1995), junto a una tabla de equivalencias de otros animales domésticos. A.G. se pregunta también sobre la inclusión de aminoácidos de origen natural y ácidos húmicos.

Según las normas Demeter, esta norma es correcta, ya que así no se favorece la ganadería intensiva, pese a quien pese y haya que "quitar medallas" (retirar la certificación) a muchos. También es correcto que no se cite a los aminoácidos y ácidos húmicos -y fúlvicos- pues esta práctica no es más que alimentar a las plantas con un gotero médico, simple trasposición del antiecológico cultivo hidropónico, rebosante de química.

Entre otras noticias breves, A.G. aporta en el **Boletín SEAE** la traducción al inglés del borrador de los Anexos I y III sobre animales y productos animales del Reglamento de la CEE, preparado por A.M. Scofield. Δ

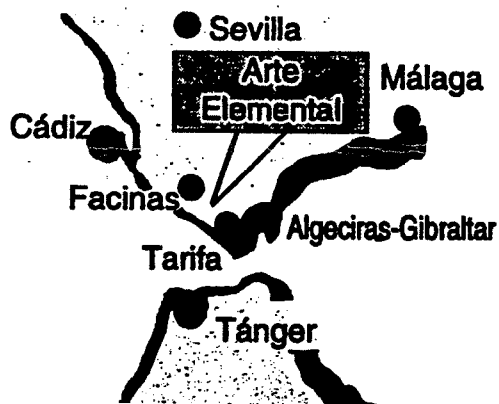
Curso de introducción a la Permacultura

Se realizó del 8 al 11 de octubre en la sede de la Asociación de Arte Elemental, impartido por varios miembros del colectivo (José Félix, Ruth Bond y Rory Corcoran, Luciano Furcas). Fue teórico-práctico y ofreció la oportunidad de ver algunos sistemas en funcionamiento. Pasaron videos y estos fueron los temas: El retrete de compost. Limpieza del agua con plantas. El huerto forestal. Árboles. Compost. Diseño en Permacultura. Bioarquitectura. Agricultura Sinérgica. Asociaciones de plantas. El sistema LETS (trueque de servicios con ordenador). "Co-housing". Cereales. Hierbas. Precio: 1.500 ptas/día. Comidas: 1.500/día. Alojamiento: 500/día.

Aparte del curso, la Galería de Arte Elemental dispone de espacio (cabañas de madera y caña) para acomodar a quienes estén interesados en practicar más de la Permacultura. Cambian 30 horas de trabajo semanales por aprendizaje y alojamiento. El estilo de vida es sencillo y el modo de trabajo tiende hacia la autogestión y la responsabilidad, pues entienden el trabajo como aquello que se hace para crecer y como un proceso en continuo desarrollo.

De abril a septiembre abren todos los días del año desde de 11 hasta la caída del sol, excepto cuando hay actividades nocturnas, De octubre a marzo abren sólo los viernes, sábados y domingo con el mismo horario. Desde Málaga y Algeciras a Cádiz hay un servicio regular de autobuses (el último alrededor de las 20,30 horas) y por lo general es fácil convencer al conductor para que pare a la altura de la Galería; si no es así, la parada del autobús se encuentra a un paseo de un km.

Asociación Arte Elemental. Ctra. Cádiz-Málaga km 72 (entre Tarifa y la Playa de Bolonia). Tel.: 956 68 70 44. Fax: 67 72 93.



Preparados biodinámicos

Santiago Claramunt, de Fabara, nos ha comunicado que ha conseguido algunas vejigas de ciervo de cacerías de la zona de Caspe, para hacer el preparado de milenrama esta próxima primavera. Ya informaremos.

La **Permacultura** es un sistema de diseño basado en la observación de los principios que rigen en la Naturaleza. Aplicando estos principios en los sistemas que diseñamos, podemos obtener una alta productividad con mínimo trabajo, sin contaminar y conservando los recursos. Se toma en cuenta la colocación de los elementos en el paisaje, su relación entre sí, su evolución en el tiempo, y la capacidad de todo el sistema de alcanzar las metas previstas, que se pueden resumir en:

- Producir más energía de la que consume.
- Conservar y mejorar los recursos, como agua, tierra fértil, diversidad energética, etc.
- Tener árboles y plantas perennes.
- Crear el máximo de interacciones beneficiosas entre plantas, animales, estructuras y personas.

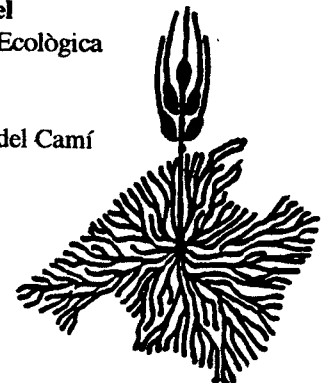
En muchas partes del mundo ha existido y existe gente que practica la permacultura sin conocer tal nombre. Lo que han hecho sus fundadores Mollison y Holmgren es unir los principios basados en estas prácticas con sus propias experiencias de forma sistemática, coherente y útil.

Graham Bell, editor de la revista inglesa Permaculture News y autor de varios libros y artículos sobre el tema, dice así: "En Permacultura tú acuerdas trabajar la tierra porque es cuidar el planeta. Es a pequeña escala, de forma local, y algo de lo que podemos responsabilizarnos personalmente. Es un gran símbolo sobre qué podemos hacer para encontrar nuestras necesidades, dejando la tierra más rica que cuando la encontramos".

Semanas de antroposofía para agricultores biodinámicos

Se harán del 15 al 2 de febrero, antes de las jornadas habituales, en el Goetheanum. Precio: 420 francos suizos. Alojamiento: 400 SFr. Forschungsanstalt am Goetheanum. Abteilung Landwirtschaft. Hügelweg 59. CH-4143 Dornach. Quien desee el tríptico, puede solicitarlo a la secretaría de la Asociación.

Nueva dirección del Grup d'Agricultura Ecològica (GAE)
c/ Jaume I 16B
07320 Santa María del Camí (Mallorca).



Agribiomediterráneo

Del 24 al 26 de noviembre en Marsella, se repetirá el encuentro de 1990 en Vignola (Italia), de 1991 en Barcelona, de 1992 en Izmir (Turquía) y de 1993 en Atenas. Será en francés, inglés e italiano, en el Centro Mediterráneo del Comercio Internacional (2, rue Henri Barbusse). Se debatirá principalmente sobre los sistemas de certificación, las normas, la competencia comercial. Lo organizan FAB PACA (Fédération Agriculture Biologique Provence-Alpes-Côte d'Azur), FNAB (Fédération Nationale de l'Agriculture Biologique), FN CIVAM-BIO (Fédération Nationale des Centres d'Information et de Vulgarisation Agricole en Milieu Rural), GEYSER (Groupe d'Etudes et de Services pour l'Economie des Ressources), ITAB (Groupe de Recherche en Agriculture Biologique) e IFOAM. Durante la primera mañana habrá ponencias de gestión del agua, tierras, micorrizas, mosca mediterránea en olivo, inhibidores de virus, y setos en Túnez. Por la tarde los asistentes se distribuirán en "talleres" de fruticultura (en éste hay una comunicación de Enrique Dapena), horticul-tura, viticultura, olivo, frutos secos, ganadería. En la segunda mañana se hablará del Reglamento de la CEE; la situación por país en 10 minutos (producción, importación, exportación, investigación, distribuidores, con la participación de Dionisio de Nova); "La iniciativa del desarrollo ¿privada o industrial?" con Gabriel Guet, De Nova; y en "La política de compra de los distribuidores" Schramm, Biocoop y Greffier. Por la tarde en grupos: reglamentos "regionales", comercio internacional y ético, promoción local, exportación. El último día se dedicará a visitas de campo. Precio: agricultores un día y antes del 10 de noviembre: 300 francos (después 350); 2 o 3 días 600 (o 720); otros: 520 un día, u 880 2 o 3 días. Comida: 80 F. Dormir: 160 F. Inscribirse antes del 20 de noviembre en CIVAM BIO 06. MIN St. Augustin; Pal 9, Bureau 336, 0402 Nice cédex. Asistirán Asunción Molina y Alberto García, miembros de nuestra asociación.

Primeras Jornadas de ganadería ecológica

Las organiza ADAE en la Escuela de Ingeniería Técnica Agrícola de Valencia del 14 al 18 de noviembre, con este programa:

Bases de la ganadería ecológica (Domingo Afonso Martín, Escuela de Manresa). Impacto ambiental de las actividades ganaderas (Fermín Dalmau Gimeno, Residuos ganaderos EAZ). Alimentación, forrajes y pastos (Joan Pineda, veterinario). Medicamentos en ganadería ecológica (Juan Baselga, Laboratorios Phinter Heel). Condiciones y objetivos de la ganadería ecológica (Félix Pi Barrionuevo, funcionario de Cataluña). Industrias ganaderas (Francisco Cuervo Arango, Quesos de Letur). Ganado vacuno de producción biodinámica (Julio Arroyo, Finca Río Pradillo). Ganado porcino (Sebastiá Illa Alibés, veterinario). Ganado ovino (Juan Serna Martín, Fondo Patrimonio Natural Europeo). Apicultura (Jesús Llorente Martínez (Centro de Marchamalo, Guadalajara). Acuicultura (Miguel Jover Cerdá, Departamento de Ciencia Animal de la Universidad Politécnica de Valencia). Avicultura (Enrique García Martín (Proavial). Ganado vacuno extensivo (Koldo Osoro, alta montaña de Asturias). El jueves se dedicará a visitar Quesos de Letur SAL.

Inscripción: **Asociación para el Desarrollo de la Agricultura Ecológica (ADAE)**. EUIT Agrícola. Avda Blasco Ibáñez 21, 46010 Valencia. Precio: 20.000 ptas (incluye documentación y viaje del jueves).

Dos cuadernos de Élafos

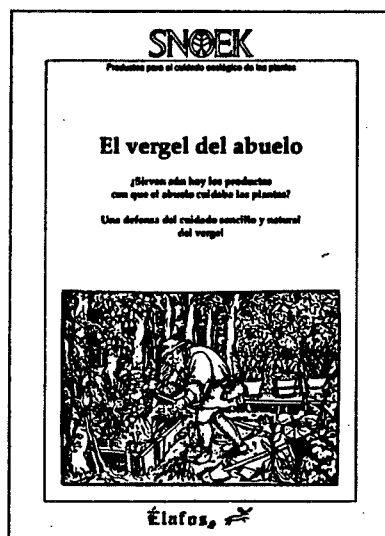
c/ Industria 22, 50793 Fabara (Zaragoza). Tel. y fax 976 63 53 81. Solicitables enviando su valor en sellos de correos.



Esencias para repeler las plagas agrícolas.

Helmut Snoek. 62 páginas A5. Sumario: Definiciones de aromas, sustancias aromáticas y perfumes. Glosario. El olor en la Historia de la humanidad. El olor en los seres vivos. Cómo se hallan las sustancias aromáticas en el mundo vegetal, animal y mineral. La obtención de sustancias aromáticas en la Historia. La utilidad de las sustancias aromáticas. Los preparados aromáticos. Las plagas del vergel familiar y la pequeña empresa agraria. La utilidad en la agricultura ecológica. La elaboración propia de los preparados aromáticos. Las instrucciones para el uso. 600 ptas.

El vergel del abuelo. Helmut Snoek. 40 páginas. Sumario: Cómo hay que entender la vieja forma de cultivar el vergel. ¿Qué daños pueden producirse en el vergel? Qué hacía el abuelo para evitar las plagas? Los remedios. Nuevos productos para el cultivo ecológico. Abonado, laboreo de la tierra y herramientas. 400 ptas.



REVISTAS

Biodynamis

El nº 7 (otoño) trae artículos sobre el calor, "La educación de la tierra". Biodinamizaciones en el balcón. El cultivo de la zanahoria para consumo y para semilla. Cocinar el trigo y la zanahoria. Los animales en la agricultura. Notas interesantes en el suplemento interior: Bimestral de 4 páginas sobre la calidad y las cristalizaciones: Equilibración. (LAPATS) F-65130 Frechendets. Sobre las prensas para obtener aceite citadas en el calendario de M. Thun de 1994. **Biodynamis**. 5, place de la Gare. F-68000 Colmar.

Ecoagricultura

El nº 41 (marzo-mayo) trae una traducción del American Journal of Alternative Agriculture (al catalán, como toda la publicación) "Contribución de los cultivos de cobertura al aporte de nitrógeno y la protección de las aguas en la producción de maíz", de Sullivan, Parrish y Luna, además de otros artículos menores sobre variedades de frutales antiguas, efectos del herbicida Tribunil en las habas, los bosques frutales, el equilibrio de la tierra de labor, y los incendios mediterráneos.

El nº 42 (jul-ago) trae como texto principal ("dossier técnico") "La protección de los frutales en agricultura ecológica" de Antonio Santi, asesor italiano, y otros textos sobre los setos, programa de ayudas forestales, presentación del grupo de técnicos SIAE, una masía con energías alternativas, agua caliente solar, Findhorn, el papel.

El **Boletín de la CAE**, además de reproducir antiguos artículos de Ecoagricultura, cuando se hacía de ese tamaño y en castellano, trae (el nº de mayo-junio) un texto con algunas estadísticas mundiales de la AE, y (el de julio-agosto) sobre la oportunidad en Cuba para los plaguicidas biológicos, además de noticias varias.

El libro del jardín natural

Peter Harper. Editorial Integral. 4.950 ptas. 288 páginas con numerosas fotos a color.

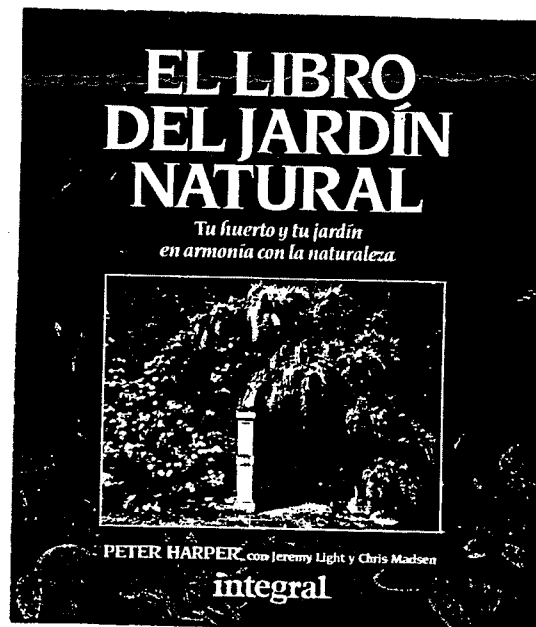
Sumario: Un pequeño fragmento de Gaia. Colaborando con la Naturaleza. La planificación del vergel natural: La toma de decisiones. El vergel útil. El ingenioso. El hábil con el agua. El productivo. El silvestre. El curativo. El vergel de Gaia: La planificación del vergel integral. Los vergeles del hábitat: El vergel urbano. El montañés, El costero. El forestal. El acuático. El frío. El desértico. Técnicas de horticultura ecológica: El modelado del terreno. El reciclaje. Cómo mejorar la tierra. Las plantas permanentes. Hortalizas y hierbas aromáticas. Profundización. El ahorro del agua. La creación de microclimas. Aperos y estructuras. Listas de plantas. Bibliografía (española, artículos de Integral), proveedores (unos pocos) y organizaciones (muchas de Hispanoamérica). El miembro de la asociación que desee este libro con el 30 % de descuento (3.500 ptas) puede solicitarlo al responsable de su edición: Alvaro Altés.

Biolur Gipuzkoa

El número 3 trae los siguientes artículos que no están en vasco (los demás son ininteligibles): un encuentro sobre biocidas en Antzuola en el que participaron Antonio Bello (CSIC-SEAE), Angel Legasa (Biolur Navarra) y Mary O'Bryan, de Montana y miembro de la red Pesticide Action Network PAN, que se presentó así como a la docena sucia (ver Integral nº 154 "Los doce del patíbulo"). Las crisopas. Los pulgones con fotos a color de sus predadores. Reproducción facsímil de los meses oct-dic. del calendario biodinámico. La tienda de la asociación Otarra.

Seedling

El nº de octubre (vol. 11, nº 3) contiene (todo es en inglés) los siguientes artículos: Restricciones del Congreso de los EEUU a los derechos de los agricultores (quieren hacer una ley que vuelva ilegal que los agricultores produzcan semilla y la vendan a otros). Reavivamiento de la diversidad en la agricultura hindú (por varias ONG). Recuperación del maíz local en Brasil (por agricultores, ONG y científicos, con el riesgo de la nueva legislación sobre derechos de la propiedad intelectual). Entre las notas breves destacamos la nueva revista trimestral "**Biodiversidad: cultivos y culturas**", abierta a todas las personas interesadas en el desarrollo y la agricultura perdurables. La edita **Redes-AT** (Amigos de la Tierra). Avda. Millán 4113, 12900 Montevideo, Uruguay. Fax 598 2 39 16 40. Suscripción: 25 dólares.





RENOVACIÓN DE LA AFILIACIÓN O SOLICITUD DE INGRESO (útese en ambos casos)

Enviar esta hoja a Ricardo Colmenares
Urb. El Roquedal 21, 2º Izda. 28240 Hoyo de Manzanares (Madrid)

Por la presente declaro conocer los fines de la Asociación de Agricultura Biodinámica de España así como mis derechos y obligaciones (obran en mi poder sus Estatutos) y solicito ser admitido/a como miembro por la Junta Directiva. (Caso de tratarse de una renovación anual, por favor rellene también los datos.)

Nombre _____ Apellidos _____

D.N.I. _____ Fecha de nacimiento _____ Lugar _____

Domicilio _____ Teléfono _____

Profesión _____ (si se es agricultor/a, adjuntar la Ficha de identificación)

Fecha y firma:

Presentado/a por **dos** miembros de la Junta de la Asociación (no es necesario para la renovación):

Fechas y firmas:
(escribir también
los nombres
en mayúsculas)

La cuota anual es de **6.500** ptas. (+ **8.500** si se es agricultor, en concepto de asesoramiento) y cubre cubre de 1 de enero a 31 de diciembre del año en que se abona. Por favor, renuévela a primeros de año. El envío de la *Hoja informativa*, convocatorias, etc. se realiza a partir de que la secretaría conoce que se ha hecho el ingreso de la cuota. La lista con las direcciones de todos socios se envía periódicamente con la *Hoja informativa*. Se puede solicitar las *Hojas* atrasadas del año en curso. Preferimos la domiciliación frente a la transferencia o cheque:

- Ingreso en la cuenta corriente de la Asociación de Caja Madrid** (entidad 2038), oficina 2235. DC 26. N° cuenta 6000195796 Avda. Generalísimo 1. 28470 Cercedilla (M.). Envíe el recibo bancario a tesorería.
- Cheque nominal** a nombre de la Asociación de Agricultura Biodinámica de España
- Pago domiciliado**. Rellene los datos siguientes y el boletín de más abajo, sin olvidar firmarlo

Titular:
TITULAR CUENTA CARGO
ENTIDAD DE CREDITO
Banco o Caja de Ahorros:
Oficina:
Dirección:
Localidad:
.....

| CODIGO CUENTA CLIENTE | | | |
|-----------------------|---------|----|--------------|
| Entidad | Oficina | DC | N° de cuenta |
| | | | |

ENTIDAD BENEFICIARIA

Nombre o razón social: Asociación de Agricultura Biodinámica de España
Dirección: Finca Río Pradillo. Camorritos.
Localidad: 28411 Cercedilla (Madrid)

DETALLE DE LA DOMICILIACION

Concepto: Afiliación
Titular:
TITULAR CUENTA CARGO
ENTIDAD DE CREDITO
Banco o Caja de Ahorros:
Oficina:
Dirección:
Localidad:

ORDEN DE DOMICILIACIÓN

Fecha

| |
|------------------|
| Referencia orden |
| |

| CODIGO CUENTA CLIENTE | | | |
|-----------------------|---------|----|--------------|
| Entidad | Oficina | DC | N° de cuenta |
| | | | |

Muy Sres. míos:
Con cargo a mi cuenta y hasta nuevo aviso, atiendan la presente orden de domiciliación.
(Firma: del titular de la cuenta)

Firma: Ricardo Colmenares